



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Travaux généraux - Sorel (Flotte)	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-15N206/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-15N206	Date 2015-12-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-036-16630	
File No. - N° de dossier QCL-5-38205 (036)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-14	
Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gagnon, Mathieu	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl036
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas :

Item 1 – Date de fermeture de l'Invitation à soumissionner

Veillez prendre note que la date de fermeture de l'Invitation à soumissionner est déplacé du 7 janvier 2016 au 14 janvier 2016.

Item 2 – Article 2.7 de l'Invitation à soumissionner ; horaire de travail

Veillez prendre en considération que les heures de travail pour les travaux décrits seront de 7h00 à 16h00 du lundi au vendredi uniquement.

Item 3 – Communications techniques sur le lieu de travail

Le soumissionnaire doit s'assurer de fournir les services de communication technique en français sur le site des travaux, par l'entremise de la mobilisation d'un employé clé sur le site, tel que; contremaître, chargé de projet ou gestionnaire de projet.

Item 4 – Article 1.15 du devis; Familiarisation

Veillez éliminer le paragraphe qui suit :

Tout le personnel travaillant sur la base de la Garde Côtière canadienne de Sorel doit faire une séance de familiarisation et signer le formulaire 10.A.7. Il y aura deux séances de familiarisation. La première séance aura lieu la journée de la réunion de début des travaux et la seconde séance aura lieu deux semaines plus tard. Les séances de familiarisation seront données par un employé de la Garde Côtière canadienne. Chaque séance aura une durée de 2 heures.

Et remplacer par :

Tout le personnel travaillant sur la base de la Garde Côtière canadienne de Sorel doit faire une séance de familiarisation et signer le formulaire 10.A.7 avant de débiter les travaux sur la base de Sorel. Les séances de familiarisation seront données à tous les lundi matin. Il y aura une seule séance de donner par semaine. Les séances de familiarisation seront données par un employé de la Garde Côtière canadienne. Chaque séance aura une durée approximative de 2 heures.

Item 5 – Article 4.15.1 Pompe de transfert de carburant

À l'item 4.15.1. 3 (Pompe de transfert de fuel) du devis, ajouter le texte suivant :

L'entrepreneur devra démonter et inspecter les 2 clapets de non-retour et les 2 soupapes de sécurité.

L'item 4.15.1 est optionnel.

Item 6 – Article 5.12.1 Moteur principaux (entretien)

À l'item 5.12.1.3 du devis, ajouter le texte suivant :

L'entrepreneur devra faire l'entretien 200 heures et 500 heures recommandé par Détroit diesel. Noter que les changements de filtres et d'huile de lubrification ont déjà été complétés sur les deux moteurs et les deux transmissions et ne sont pas requis.

L'entrepreneur devra porter une attention particulière à la transmission tribord qui présente des marques de décoloration normalement associée à une pièce qui a chauffé. Toute réparation sera négociée comme un extra sur un formulaire 1379.

De plus, l'entrepreneur devra investiguer une fuite de liquide de refroidissement sur le collecteur d'échappement du moteur tribord. Toute réparation sera négociée comme un extra sur un formulaire 1379.

Item 7 – Article 5.13.1 Moteur des génératrices

À l'item 5.13.1.3 du devis, ajouter le texte suivant :

L'entrepreneur doit faire l'entretien de 4 mois et 12 mois recommandé par Perkins. Noter que les changements de filtre et d'huile de lubrification ont déjà été complétés et ne sont pas requis.

Item 8 – Article 5.15.1 Moteur de l'unité hydraulique

À l'item 5.15.1.3 du devis, ajouter le texte suivant :

L'entrepreneur doit faire l'entretien de 100 heures recommandé par Détroit diesel. Noter que les changements de filtre et d'huile de lubrification ont déjà été complétés et ne sont pas requis

Item 9 – Clarification

Clarification : En rapport avec les entretiens des moteurs diesels sur les navires Ile Saint-Ours et F.C.G Smith item (5.12.1, 5.13.1, 5.15.1, 7.12.3), veuillez noter qu'il n'y a aucune révision de type « Top overhaul» et « major overhaul » n'est exigé dans le présent devis.

Item 10 – Article 6.11.1 Remplacement du livet de pont

Veuillez prendre note que l'article 6.11.1 est annulé.

Item 11 – Article 7.10.2 Certification Systèmes d'Halocarbures

À l'item 7.10.2 du devis, ajouter le texte suivant :

L'entrepreneur faisant la certification des systèmes d'halocarbures du Leim devra aussi faire un essai de détection de fuite sur les deux systèmes au Novec 1230 du NGCC Smith.

L'entrepreneur devra fournir un rapport de son inspection.

Item 12 – Article 7.12.3 Collecteurs d'admission

À l'item 7.12.3.3, veuillez éliminer le texte suivant :

Remplacer les deux collecteurs d'admission en raison de fuite.

Et le remplacer par :

Réparer les fuites sur les deux collecteurs d'admission.

Item 13 – Article 7.12.1.3

Question 1 :

Selon l'article 7.12.1.3, " Remplacer les joints d'étanchéité côté tige des deux vérins hydrauliques de l'appareil à gouverner tribord." Qui fournit les nouveaux joints d'étanchéité ? L'Entrepreneur ou la GCC ?

Réponse 1 :

L'Entrepreneur doit fournir les nouveaux joints d'étanchéité.

Item 14 – Article 7.12.2.2

Question 2 :

Selon l'article 7.12.2.2, " Remplacer l'accouplement entre le moteur et la pompe par un neuf du même modèle." Qui fournit l'accouplement ? L'Entrepreneur ou la GCC ?

Réponse 2 :

L'Entrepreneur doit fournir le nouvel accouplement

Item 15 – Remorque de chantier

Question 3 :

Est-ce sous la responsabilité de l'Entrepreneur de fournir une remorque-repas, toilettes, contenant à poubelle, rangement d'équipements ou est-ce que tout ceci sera disponible sur place à la disponibilité de l'Entrepreneur?

Réponse 3 :

C'est sous la responsabilité de l'Entrepreneur.

Item 16 – Courant de terre

Question 4 :

S'il vous plait spécifier l'électricité disponible sur le quai de la Garde Côtière à Sorel.

Réponse 4 :

Des prises 120 V CA, 10A sont disponibles sur le quai.

Item 17 – Documents manquants

Question 5 :

Il semble y avoir certains documents manquants sur le site de téléchargement. Spécialement pour l'article 7.12.3.2 FCG Smith – Manuel du moteur Beaudoin et les recommandations d'entretien. Il y a aussi plusieurs documents qui ont été fournis en français uniquement. Serait-il possible d'obtenir un ensemble complet de document anglais?

Réponse 5 :

Le manuel de maintenance Beaudoin ne doit pas être considéré pour fin de soumission. Les soumissionnaires doivent se référer aux requis du devis uniquement. Veuillez prendre connaissance des fiches techniques disponibles traduites en pièces jointes à la version anglaise de la présente modification.

Item 18 – Annexe J – Feuilles d'information sur les prix

Veillez éliminer l'Annexe J de l'invitation à soumissionner et la remplacer par celle qui suit :

ANNEXE J

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
1	Remarques générales (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	\$
4	NGCC LEIM	
4.10	Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	4.10.1 Inspection des extincteurs portatifs Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 4.10.1 : _____ \$	\$
	4.10.2 Système de détection d'incendie Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 4.10.2 : _____ \$	\$
	4.10.3 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies Fournir un prix pour les inspections et tests à faire connus (en fonction des dates d'échéance fournies). Les prix unitaires pour les travaux supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 4.10.3 : _____ \$	\$
	4.10.4 Inspection annuelle du bossoir de l'embarcation de sauvetage Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 4.10.4 : _____ \$	\$
	Total pour 4.10 :	\$
4.14	Distribution électrique (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	4.14.1 Problème de mise à la masse Coût de la vérification de mise à la masse = _____ \$ (Incluant la mobilisation / démobilisation, matériel, équipement et main d'œuvre) Taux horaire pour corrections (Montants finaux à être ajustés au prorata) Taux horaire _____ \$ / heure X 10 heures = _____ \$ Total pour l'article 4.14.1 : _____ \$	\$

Solicitation No – N° de l'invitation
 F3065-15R206/A
 Client Ref No. – N° de réf. du client
 F3065-15R206

Amd. No. – N° de la modif.
 003
 File No. – N° du dossier
 QCL-5-38186

Buyer ID – id de l'acheteur
 qcl 036

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
	4.14.2 Serrage de tous les fils des panneaux de distribution (32 heures) Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ (Montants finaux à être ajustés au prorata) Taux horaire _____ \$ / heure X 32 heures = _____ \$ Total pour l'article 4.14.2 : _____ \$ Total pour 4.14 : _____ \$	
4.16	Systèmes domestiques (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) 4.16.1 Inspection annuelle des systèmes de chauffage, ventilation, climatisation et réfrigération Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 4.16.1 : _____ \$ Total pour 4.16 : _____ \$	
ARTICLE 4 – TOTAL PRIX FERME POUR LE NGCC LEIM =		_____ \$

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
5	NGCC ILE SAINT OURS	
5.10	Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	5.10.1 Inspection des extincteurs portatifs et du système d'extinction fixe des incendies Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour article 5.10.1 : _____ \$	
	5.10.2 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 5.10.2 : _____ \$	
	Total pour 5.10 :	\$
5.12	Système de propulsion et de manœuvre (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	5.12.1 Entretien annuel des moteurs principaux Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 5.12.1 : _____ \$	
	Total pour 5.12 :	\$
5.13	Production de l'énergie électrique du navire (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	5.13.1 Entretien annuel des génératrices Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 5.13.1 : _____ \$	
	Total pour 5.13 :	\$
5.14	Distribution électrique (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	5.14.1 Test d'isolation électrique (24 heures) Coût de la vérification de mise à la masse = _____ \$ (Incluant la mobilisation / démobilisation, matériel, équipement et main d'œuvre) Taux horaire pour corrections (Montants finaux à être ajustés au prorata) Taux horaire _____ \$ / heure X 10 heures = _____ \$ Total pour l'article 5.14.1 : _____ \$	
	Total pour 5.14 :	\$

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX											
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme									
5.15	Systemes auxiliaires (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)										
	5.15.1 Entretien annuel du moteur de l'unité hydraulique <table style="width: 100%; margin-left: 20px;"> <tr> <td>Mobilisation / Démobilisation = _____</td> <td style="text-align: right;">\$</td> </tr> <tr> <td>Matériaux, équipements & consommables = _____</td> <td style="text-align: right;">\$</td> </tr> <tr> <td>Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____</td> <td style="text-align: right;">\$</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Total pour l'article 5.15.1 :</td> <td style="text-align: right;">_____ \$</td> </tr> </table>	Mobilisation / Démobilisation = _____	\$	Matériaux, équipements & consommables = _____	\$	Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____	\$	Total pour l'article 5.15.1 :		_____ \$	
	Mobilisation / Démobilisation = _____	\$									
Matériaux, équipements & consommables = _____	\$										
Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____	\$										
Total pour l'article 5.15.1 :		_____ \$									
Total pour 5.15 :		_____ \$									
5.16	Systemes domestiques (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)										
	5.16.1 Nettoyage et inspection du système de ventilation centrale <table style="width: 100%; margin-left: 20px;"> <tr> <td>Mobilisation / Démobilisation = _____</td> <td style="text-align: right;">\$</td> </tr> <tr> <td>Matériaux, équipements & consommables = _____</td> <td style="text-align: right;">\$</td> </tr> <tr> <td>Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____</td> <td style="text-align: right;">\$</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Total pour l'article 5.16.1 :</td> <td style="text-align: right;">_____ \$</td> </tr> </table>	Mobilisation / Démobilisation = _____	\$	Matériaux, équipements & consommables = _____	\$	Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____	\$	Total pour l'article 5.16.1 :		_____ \$	
	Mobilisation / Démobilisation = _____	\$									
Matériaux, équipements & consommables = _____	\$										
Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____	\$										
Total pour l'article 5.16.1 :		_____ \$									
Total pour 5.16 :		_____ \$									
ARTICLE 5 – TOTAL PRIX FERME POUR LE NGCC ILE SAINT OURS =		_____ \$									

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
6	NGCC GARDE-CÔTE 03	
6.10	Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	6.10.1 Inspection des extincteurs portatifs Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour article 6.10.1 : _____ \$	
	6.10.2 Système de détection d'incendie Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 6.10.2 : _____ \$	
	6.10.3 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 6.10.3 : _____ \$	
	Total pour 6.10 :	\$
6.11	Coque et structure (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	6.11.1 Remplacer le livet de pont sur 24 pieds linéaires <p style="text-align: center;">ANNULÉ</p> Total pour l'article 6.11.1 : ANNULÉ	
	6.11.2 Remplacer le support du mat de drapeau Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 6.11.2 : _____ \$	
	6.11.3 Réparation sur le réservoir de carburant bâbord avant Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 6.11.3 : _____ \$	
	Total pour 6.11 :	\$

Solicitation No – N° de l'invitation
 F3065-15R206/A
 Client Ref No. – N° de réf. du client
 F3065-15R206

Amd. No. – N° de la modif.
 003
 File No. – N° du dossier
 QCL-5-38186

Buyer ID – id de l'acheteur
 qcl 036

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
6.14	Distribution électrique (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) 6.14.1 Test d'isolation électrique Coût de la vérification de mise à la masse = _____ \$ (Incluant la mobilisation / démobilisation, matériel, équipement et main d'œuvre) Taux horaire pour corrections (Montants finaux à être ajustés au prorata) Taux horaire _____ \$ / heure X 10 heures = _____ \$ Total pour l'article 6.14.1 : _____ \$	
Total pour 6.14 :		_____ \$
ARTICLE 6 – TOTAL PRIX FERME POUR LE GARDE-CÔTE 03 =		_____ \$

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
7	NGCC FCG SMITH	
7.10	<p>Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)</p> <p>7.10.1 Inspection des extincteurs portatifs et fixe de la cuisine</p> <p>Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.10.1 : _____ \$</p> <p>7.10.2 Inspection annuelle du système de lutte contre les incendies</p> <p>Fournir un prix pour les extincteurs à faire connus (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.10.2 : _____ \$</p> <p>7.10.3 Pompes d'incendie électrique</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.10.3 : _____ \$</p> <p>7.10.4 Pompe d'incendie attelée au moteur de propulsion</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.10.4 : _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour 7.10 : _____ \$</p>	
7.12	<p>Système de propulsion et de manœuvre (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)</p> <p>7.12.1 Appareil à gouverner tribord</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.12.1 : _____ \$</p> <p>7.12.2 Pompe hydraulique de l'appareil à gouverner</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.12.2 : _____ \$</p> <p>7.12.3 Entretien annuel des moteurs principaux</p> <p style="text-align: right;">Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 7.12.3 : _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour 7.12 : _____ \$</p>	

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
7.13	Production de l'énergie électrique du navire (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	7.13.1 Alternateur bâbord Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 7.13.1 : _____ \$	
	7.13.2 Alternateur tribord Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 7.13.2 : _____ \$	
	Total pour 7.13 : _____ \$	
7.14	Distribution électrique (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	7.14.1 Test d'isolation électrique Coût de la vérification de mise à la masse = _____ \$ (Incluant la mobilisation / démobilisation, matériel, équipement et main d'œuvre) Taux horaire pour corrections (Montants finaux à être ajustés au prorata) Taux horaire _____ \$ / heure X 10 heures = _____ \$ Total pour l'article 7.14.1 : _____ \$	
	Total pour 7.14 : _____ \$	
7.15	Systèmes auxiliaires (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	7.15.1 Pompe de bouchain électrique Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 7.15.1 : _____ \$	
	7.15.2 Pompe de bouchain électrique attelée au moteur de propulsion Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 7.15.2 : _____ \$	
	Total pour 7.15 : _____ \$	
7.16	Systèmes domestiques (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
	7.16.1 Nettoyage et inspection du système de ventilation centrale Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Total pour l'article 7.16.1 : _____ \$	
	Total pour 7.16 : _____ \$	
ARTICLE 7 – TOTAL PRIX FERME POUR LE FCG SMITH =		_____ \$

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description – B) TRAVAUX OPTIONNELS	Prix Ferme
4, 5, 6 & 7	NGCC LEIM, NGCC ILE SAINT OURS, NGCC GARDE-DÔTE 03 & NGCC FCG SMITH	
4.10, 5.10, 6.10 & 7.10	<p>Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)</p> <p>Inspection des extincteurs portatifs et du système d'extinction fixe des incendies – Recharge de cylindres et tests hydrostatiques supplémentaires (Prix pour quantités de 1 à 5 de chaque - Montants finaux à être ajustés au prorata)</p> <p><u>Recharge d'extincteurs</u></p> <p style="margin-left: 40px;"> extincteurs de 2.75 lbs ABC; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 5 lbs ABC; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs e 10 lbs ABC; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 20 lbs ABC; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 20 lbs BC; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 5 lbs CO₂; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 10 lbs CO₂; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 15 lbs CO₂; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 20 lbs CO₂; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ extincteurs de 6 litres de mousse type K; _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ </p> <p><u>Tests hydrostatiques</u></p> <p style="margin-left: 40px;"> sur cylindre 9.2.1 AFFF; _____ \$ X 5 tests = _____ \$ basse pression sur cylindre poudre 2.5 à 30 lbs; _____ \$ X 5 tests = _____ \$ haute pression sur cylindre CO₂; _____ \$ X 5 tests = _____ \$ sur cylindre mousse type K; _____ \$ X 5 tests = _____ \$ </p> <p style="text-align: right;">Total cet article: _____ \$</p>	
	<p>Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies – Recharge de cylindre et tests hydrostatiques supplémentaires (Prix pour quantités de 1 à 5 de chaque - Montants finaux à être ajustés au prorata)</p> <p><u>Recharge de cylindre</u></p> <p style="margin-left: 40px;"> cylindre CO₂ 100 lbs ; _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ cylindre CO₂ 75 lbs _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ cylindre CO₂ 50 lbs _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ cylindre CO₂ 15 lbs _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ cylindre CO₂ 10 lbs _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ </p> <p><u>Tests hydrostatiques</u></p> <p style="margin-left: 40px;"> essai hydrostatique de boyaux flexibles; _____ \$ X 5 boyaux = _____ \$ haute pression cylindre 50-75-100 lbs CO₂; _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ haute pression cylindre 10-15 lbs CO₂; _____ \$ X 5 cylindres = _____ \$ </p> <p style="text-align: right;">Total pour cet article: _____ \$</p>	
4.15	<p>NGCC – LEIM</p> <p>Systèmes auxiliaires (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)</p> <p>4.15.1 Révision des pompes de transfert de carburant</p> <p style="margin-left: 40px;"> Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ </p> <p style="text-align: right;">Total pour l'article 4.15.1 : _____ \$</p> <p style="text-align: right;">Total pour 4.15 : _____ \$</p>	
B) TOTAL PRIX FERME POUR FLOTTE DE NAVIRE – SOREL-TRACY		_____ \$

Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'**annexe A** du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut exercer l'option dans les **10 jours** de la date de début des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX RÉCAPITULATIF		
TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS	TOTAL (B) TRAVAUX PRÉVUS	COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS ((A) + (B))
_____ \$	_____ \$	_____ \$

Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.